



屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall
新界屯門屯喜路3號
3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N.T.
電話 Tel: 2450 4202 • 傳真 Fax: 2451 6335
www.lcsd.gov.hk/tmth

演奏廳 Auditorium

2 星期日 Sun 3:30pm

元朗兒童合唱團 45週年合唱音樂會
Yuen Long Children's Choir Annual Concert 2024
元朗大會堂管理委員會主辦
Presented by Yuen Long Town Hall Management Committee
U \$100, \$80, \$50
☎ 2476 7771

3 星期一 Mon 3pm & 7:15pm

歌舞金曲匯知音
Oldies Concert
好友共聚樂消遙主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6608 8656 / 9212 6862

5 星期三 Wed 7:45pm

好歌因你動聽演唱會
Oldies Concert
彩燕歌藝團主辦
Presented by Rainbow Swallow
U \$480*, \$280, \$180, \$120
☎ \$224, \$144, \$96
*不設優惠門票 No Concessionary Ticket
☎ 2780 0077

7-8 星期五至六 Fri-Sat 7:30pm

香港教育大學第二十五屆舞蹈學會週年匯演
二零二三至二四 一 浮生
The 25th EdU Dancing Society Annual Performance 2023-2024 - Fau1 Sang4
香港教育大學舞蹈學會主辦
Presented by The Education University of Hong Kong Dancing Society
\$150, \$130
購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 9202 8998

12 星期三 Wed 2:15pm

瑤琴樂韻粵曲演唱會
Cantonese Operatic Songs Concert
屯門室樂協會主辦
Presented by Tuen Mun Chamber Music Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9679 9745

14 星期五 Fri 2:15pm

圓玄歡欣獻雙親
Cantonese Operatic Songs Concert
圓玄學院 一 荃灣西長者鄰舍中心主辦
Presented by The Yuen Yuen Institute - Tsuen Wan West Neighbourhood Elderly Centre
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 2491 1909

23 星期日 Sun 7:30pm

戲曲薰風
Cantonese Opera Excerpts and Operatic Songs Concert
鳳千紅粵劇團主辦
Presented by Phoenix Cantonese Opera Troupe
U \$80, \$60
☎ \$40, \$30
☎ 9686 7562

演奏廳 Auditorium

30 星期日 Sun 2:15pm

慧欣鳴粵曲會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
慧欣鳴曲藝社主辦
Presented by Wai Yan Ming Music Club
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9326 2549

文娛廳 Cultural Activities Hall

1 星期六 Sat 2:15pm & 7:15pm

鳳凰粵曲欣賞會
Cantonese Operatic Songs Concert
屯門鳳凰曲藝社主辦
Presented by Tuen Mun Phoenix Studio
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9372 1495

10 星期一 Mon 3pm & 7:15pm

仍唱我的歌音樂會
Variety Show
歡騰音樂社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6848 9508

21 星期五 Fri 3pm & 7:15pm

歡樂今宵喜洋洋
Variety Show
高星歌舞團主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9634 0429 / 6903 0090

23 星期日 Sun 2:15pm & 7:15pm

好歌唱不停演唱會
Variety Show
海麗夢工場主辦
Presented by Hoi Lai Dreamworks
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9341 1934

24 星期一 Mon 2:15pm

喜樂歌聲處處聞粵曲會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
喜樂曲藝協會主辦
Presented by Happy Music Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6132 9310

30 星期日 Sun 2pm

戲劇名曲欣賞會
Cantonese Operatic Songs Concert
源之聲粵劇曲藝會主辦
Presented by Yuens Sound Cantonese Opera Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9822 7922

展覽廳 Exhibition Gallery

7 星期五 Fri 2pm-7pm

8-15 星期六至六 Sat-Sat 10am-7pm

16 星期日 Sun 10am-5pm

屯門區書畫藝術作品邀請展
Calligraphy and Painting Exhibition
屯門文藝協進會主辦
Presented by Tuen Mun Arts Promotion Association
免費入場
Free admission
☎ 2467 0846

U 城市售票網發售 Available at URBTX

場地伙伴 Venue Partner

C 綜援受惠人士 CSSA recipients

查詢 Enquiries

全日制學生 Full-time students

殘疾人士及看護人 People with disabilities and the minder

年滿60歲的長者 Senior citizens aged 60 or above

備註：為免影響演出，觀眾務請準時入場，遲到者將待中場休息或適當時候才可進場。部份節目可能拒絕遲到觀眾進場。節目如有變更，恕不另行通知。
Special Note: Audience are strongly advised to arrive punctually. No latecomers will be admitted until the interval or a suitable break in the programme. The admittance of latecomers is at the discretion of the venue management. Programmes subject to change without prior notice.



展覽廳位於大會堂1樓，佔地370平方米地方寬敞，環境優雅，適合舉行展覽、酒會及講座。除一般照明外，還有可調校位置及角度的射燈及易於搬運的展覽板供展覽之用。展覽廳亦可按活動需要，裝置簡單的舞台及約200個座位的觀眾席。

The Exhibition Gallery, located on the 1st level of the Town Hall, has a floor area of 370 square metres and is ideal for exhibitions, cocktail receptions and lectures. Besides general lighting facilities, the Exhibition Gallery is equipped with adjustable spotlights and portable display panels for exhibition purposes. A small stage with a seating area for 200 audiences could also be installed.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875



每月節目表

網上閱覽 更Green 更快更方便

Monthly Event Calendar is available on the web



<http://www.lcsd.gov.hk/tmth>

<http://www.lcsd.gov.hk/ylt>

屯門大會堂
Tuen Mun Town Hall

元朗劇院
Yuen Long Theatre

歡迎瀏覽及向好友推介

Enjoy the freshly-issued event calendar greener, earlier and in a more convenient way



食肆優惠計劃 Dining Privilege Scheme

凡持有由康樂及文化事務署或屯門大會堂場地伙伴(春天實驗劇團/生輝粵劇研究中心/普劇場)主辦，並於屯門大會堂舉行的節目/活動的門票之人士，在節目/活動舉行前任何日子及之後一星期內(下列指定日子除外)，於下午六時後惠顧屯門大會堂美心皇宮，即可全拾獲指定糖水，送完即止。優惠期由二零二四年一月二日至二零二四年十二月三十日。

Holders of tickets of performances / activities presented by the Leisure and Cultural Services Department or Venue Partners of the Tuen Mun Town Hall (i.e. Spring-Time Experimental Theatre / Glory Chinese Opera Institute / POP Theatre) at the Tuen Mun Town Hall can get free designated desserts for the whole table when dining at Maxim's Palace (Tuen Mun Town Hall) after 6 pm any day before or within one week after the performance/activity (except for the dates stated below). Desserts are available while stock lasts. The offer is valid from 2 January 2024 till 30 December 2024.



使用條款及細則

1. 請於點菜時出示門票，影印本無效。
2. 每張門票只限使用乙次。
3. 優惠只適用於堂食。每次每拾只限享用優惠一次。
4. 此優惠不可與其他推廣優惠同時使用。
5. 此優惠不適用於所有公眾假期及下列日子：農曆年除夕至年初七(二月九日至十六日)、冬至(十二月二十一日)及平安夜(十二月二十四日)。
6. 門票背面會蓋上食肆的印章，以示已經享用優惠。此優惠不能兌換現金。
7. 美心食品有限公司保留隨時更改或終止上述優惠以及修訂所有條款及細則的權利。如有任何爭議，美心食品有限公司保留最終決定權。

Terms and Conditions

1. Please present the ticket when placing order. Photocopies are not acceptable.
2. Each ticket can be used once only.
3. The offer is only applicable for in-house dining, and can be used only once in a single bill per table.
4. The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers.
5. The offer is not applicable on all public holidays and the following dates: Lunar New Year's Eve to the Seventh Day of Lunar New Year (9-16 February), Winter Solstice Festival (21 December) and Christmas Eve (24 December).
6. The back of the ticket will be stamped with the chop of the restaurant to indicate that the offer is used. This offer cannot be redeemed for cash.
7. The Maxim's Caterers Limited reserves the right to alter or terminate the above offer, and to amend the terms and conditions at any time. In case of dispute, the decision of the Maxim's Caterers Limited shall be final.

☎ 2430 0688 (美心皇宮) 新界屯門屯喜路3號 3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT

資料截至2024年4月18日，如有更改，以主辦機構最後公佈為準。有關最新節目詳情及非公開節目的資料，請參閱團印即日宣傳品或聯絡相關主辦機構。
Information updated as of 18.4.2024. Programme information is subject to change with the organizers' announcement as final. For the most updated programme information and information of programmes not open for the general public, please refer to individual programme publicity materials or contact the respective organizer.



元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

元朗劇院 Yuen Long Theatre
新界元朗體育路9號
9 Yuen Long Tai Yuk Road, N.T.
電話 Tel: 2476 1029 • 傳真 Fax: 2475 6947
www.lcsd.gov.hk/ylt

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道



元朗劇院 YUEN LONG THEATRE

為提升設施及服務質素，元朗劇院於2024年3月18日至6月30日期間暫停開放，以進行翻新及優化工程。期間歡迎到屯門大會堂觀賞藝術文化節目。期望元朗劇院以全新面貌與大家見面。

For enhancement of facilities and services, the Yuen Long Theatre is temporarily closed from 18 March to 30 June 2024 for the renovation and facilities enhancement project. You may visit the Tuen Mun Town Hall to enjoy the arts and cultural programmes held in the period. Look forward to seeing a new-look Yuen Long Theatre soon. Stay tuned!

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

6 June 2024

Yuen Long Theatre 元朗劇院

節目表 Event Calendar

Tuen Mun Town Hall 屯門大會堂

中華文化節

CHINESE CULTURE FESTIVAL 2024



六月至九月 • June to September 2024

門票現於城市售票網公開發售 Tickets NOW available at URB TIX | www.ccf.gov.hk

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

康文署表演場地網上訂租

LCSD Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

得閒上網 Click—Click 藝文康體樣樣識

One click to treasures – Culture & Leisure

LCSD edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

101 academy 入門教室

vis-a-vis 101 互動

康文+

追縱康文+++ Follow LCSD Plusss on:

www.facebook.com/LCSDPlusss

www.instagram.com/lcsdplusss/

購票指南 Ticketing Information

售票處購票
門票通常於節目演出前一個月在各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演的節目，其門票只可在演出場地的售票處購買。

優惠票
凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。半價票持有人於入場時必須出示可以證明身份或年齡的有效證件。

屯門大會堂售票處開放時間
上午十時至晚上六時三十分或場地城市售票網節目開場後三十分鐘

自助售票機服務時間

- 購票服務 (每日上午十時至晚上十時三十分)*
- 取票服務 (每日上午九時三十分至晚上十一時)*

* 實際服務時間或會因應場館的開放時間而調整。

屯門大會堂開放時間
上午九時至晚上十時

Counter Booking
Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URB TIX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue.

Concessionary Tickets
For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients. Half-price ticket holders must produce acceptable proof of their identity or age upon admission.

Tuen Mun Town Hall Box Office Opening Hours
10am-6:30pm or 30 minutes after commencement of URB TIX performance at the venue.

Service Hours of Self-service Ticketing Kiosks

- Ticket purchase service (10am-10:30pm daily)*
- Ticket collection service (9:30am-11pm daily)*

* Actual service hours may be adjusted according to the opening hours of the venue.

Tuen Mun Town Hall Opening Hours
9am-10pm

屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall ☎ 2450 1105 www.lcsd.gov.hk/tmth

票務查詢及客戶服務
Ticketing Enquiries and Customer Service: 3166 1100

電話購票
Telephone Booking: 3166 1288

網上購票
Internet Booking: www.urbtix.hk

流動購票應用程式
Mobile App Booking: URB TIX

URB TIX 城市售票網

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

EXPLORE IT ON AppGallery

屯門大會堂 T U E N M U N T O W N H A L L | 元朗劇院 Y U E N L O N G T H E A T R E

香港粵劇研究中心
Glory Chinese Opera Institute

Partner 場地伙伴

Venue

印刷品 Printed Matter